



Nano Eckfilter / Eckfilter XL

Leistungsstarker, kompakter Eckfilter für Mini-Aquarien

- Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte unbedingt aufmerksam und vollständig durchlesen.

Gut aufbewahren. -

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen Produktes aus dem Hause Dennerle.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude an Ihrem Aquarium!

Sicherheitshinweise

- Nur für Wechselstrom 230 V / 50 Hz.
- Nur im Innenbereich verwenden.
- Vor dem Hineinfassen ins Aquarienwasser stets alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz trennen.
- Der Netzstecker muss nach dem Aufstellen des Gerätes jederzeit zugänglich sein.
- Alle Kabel, die aus dem Aquarium herausführen, und die Netzkabel der Geräte müssen mit einer Tropfschlaufe versehen sein, so dass eventuell an ihnen herunterlaufendes Wasser nicht in die Geräte bzw. die Netzsteckdose gelangen kann.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Maximal zulässige Eintauchtiefe: 50 cm
- Maximal zulässige Wassertempetratur: 35 °C



1 Lieferumfang und Beschreibung der Komponenten ❶

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Pumpengehäuse | 2 Filtergehäuse (zweiteilig), mit Filterelement
Eckfilter XL: 2 Filterelemente |
| 3 Einstellknopf für Wasserdurchfluss | 4 Ausströmröhr, 90° drehbar |
| 5 Düsenrohr mit Reinigungsschieber | 6 Verbindungsstück |
| 7 Winkelstück | 8 Schwämmchen (2 Stück) |
| 9 Reinigungsbürste für Düsenrohr | |

2 Installation

- Vor Gebrauch Filtergehäuse abziehen und alle Teile mit warmem Wasser abspülen.
- Filter in der gewünschten Ecke des Aquariums mit den Saugern befestigen.
- Je nach Anwendungszweck sollte der Filter wie folgt positioniert werden:

- 2.1 Für Pflanzenaquarien mit CO₂-Zugabe:** Düsenrohr unter der Wasseroberfläche, relativ schwacher Durchfluss. ❷ So wird die Wasseroberfläche nur schwach bewegt und damit unnötige CO₂-Verluste vermieden. Den lebenswichtigen Sauerstoff produzieren die Pflanzen.
- 2.2 Für Zucht- und Halterungsaquarien:**
Düsenrohr über Wasser, stärkerer Durchfluss. So wird genügend Sauerstoff in das Aquarium eingetragen. ❸
- 2.3 Für Paludarien:** Filter im Wasserteil liegend anordnen, Düsenrohr mit Winkelstück befestigen. ❹
- Bei Bedarf kann der Raum zwischen Filter und Aquarienecke mit den beiden Schwämmchen verschlossen werden, um zu vermeiden, dass sich Aquarienbewohner darin verirren. ❺
 - Der Filter sollte mindestens 2 cm Abstand zum Boden haben, um zu verhindern, dass die Pumpe durch eingesaugten Kies beschädigt wird.
 - Die Pumpe darf nie trocken laufen – Gefahr von Motor- und Lagerschäden.

3 Reinigung und Austausch der Filterelemente

Eine Reinigung des Filterelements ist, je nach Belastung, alle 2-6 Wochen erforderlich:

- Netzstecker ziehen.
 - Filter aus dem Aquarium nehmen. Filtergehäuse nach unten abziehen. ❻
 - Filtergehäuse auseinander ziehen ❼, Filterelemente entnehmen und vorsichtig auswaschen – am besten in einem sauberen Eimer mit Aquarienwasser, um die wichtigen Filterbakterien nicht zu schädigen.
 - Um eine gleichbleibend hohe Filterleistung zu gewährleisten, sollte das Filterelement alle 3-6 Monate ausgetauscht werden.
- Ersatz-Filterelemente: Art.-Nr. 5926.**
- Eckfilter XL:** Wir empfehlen die beiden Filterelemente jeweils abwechselnd zu reinigen bzw. auszutauschen. Dadurch bleibt stets ein Filterelement biologisch voll aktiv und sorgt für gleichbleibend hohe Wasserqualität.

4 Reinigung von Pumpe, Einstellknopf und Düsenrohr

- Filtergehäuse abziehen.
- Abdeckkappe abnehmen, Rotor herausziehen und alle Teile vorsichtig reinigen – dabei Rotorachse nicht verbiegen! ❸
- Einstellknopf zur Reinigung nach oben abziehen. ❹
- Zur Reinigung des Düsenrohrs integrierten Schieber betätigen ❿, Düsen mit Minibürste reinigen ⓫

5 Technische Daten

Netzspannung/Netzfrequenz : AC 230 V / 50 Hz	Leistungsaufnahme: 2 W	
Max. Pumpenleistung: 150 l/Std.	Netzkabel: 1,40 m	
IPX8 – wasserdicht		

6 Ersatzteile und Zubehör

5926 Ersatz-Filterelement
5928 Rotor
5898 Haltesauger, 6 Stück
5897 Ersatzteil-Set: Düsenrohr, Verbindungsstück, Winkelstück, Schwämmchen, Minibürste

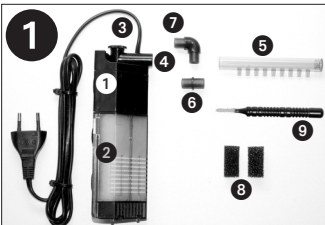
7 Garantiebestimmungen

Garanziezeit: 24 Monate (außer Verschleißteile)

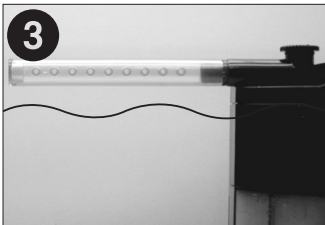
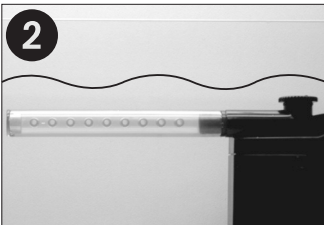
Im Garantiefall senden Sie das Gerät bitte **zusammen mit dem Kaufbeleg** an den Dennerle Kundenservice. Die Garantie umfasst Produktions- und Materialfehler. In der Garanziezeit erhalten Sie kostenlosen Ersatz bzw. kostenlose Reparatur defekter Teile. Voraussetzung ist ein bestimmungsgemäßer Gebrauch des Gerätes.

Das Gerät darf innerhalb der Garanziezeit ausschließlich durch den Dennerle Kundenservice geöffnet werden, andernfalls erlischt die Gewährleistung. Weitere Ansprüche über den Wert des Gerätes hinaus insbesondere z.B. Schäden an Fischen bzw. Pflanzen können nicht anerkannt werden.

Technische Änderungen vorbehalten



Vertrieb: Dennerle GmbH • D-66957 Vinningen
Kundenservice: Dennerle GmbH • Industriestraße 4 • D-66981 Münchweiler



www.dennerle.de



Filtre angulaire Nano / filtre angulaire XL

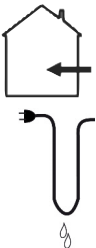
Filtre angulaire compact à haut rendement pour mini-aquariums

- Veuillez lire attentivement et intégralement la notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et la conserver en un endroit sûr. -

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit de qualité provenant de la maison Dennerle. DENNERLE vous souhaite beaucoup de plaisir et de joie avec votre aquarium !

Consignes de sécurité

- Seulement pour du courant alternatif 230 V / 50 Hz.
- Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur.
- Toujours débrancher du secteur tous les appareils se trouvant dans l'eau avant de plonger les mains dans l'eau de l'aquarium.
- La fiche secteur doit être accessible à tout moment une fois l'appareil placé dans l'aquarium.
- Tous les câbles qui sortent de l'aquarium et les câbles d'alimentation des appareils doivent être assortis d'une boucle d'égouttement, afin que l'eau coulant éventuellement le long de ces câbles ne puisse pas s'introduire dans les appareils ou la prise secteur.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il convient de ne plus se servir de l'appareil.
Un cordon d'alimentation endommagé ne peut pas être remplacé.
- Profondeur d'immersion maximale admissible : 50 cm
- Température d'eau maximale admissible : 35 °C



1 Contenu de livraison et description des composants ❶

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Boîtier de la pompe | 2 Boîtier du filtre (deux composants), avec élément filtrant
Filtre angulaire XL : 2 éléments filtrants |
| 3 Bouton de réglage du débit d'eau | 4 Tuyau d'évacuation, pivotant sur 90° |
| 5 Buse avec couverde | 6 Raccord |
| 7 Coude | 8 Éponges (2 pièces) |
| 9 Brosse de nettoyage pour buse | |

2 Installation

- Avant l'usage, enlever le boîtier du filtre et rincer toutes les pièces à l'eau chaude.
- Fixer le filtre dans le coin souhaité de l'aquarium, à l'aide des ventouses.
- Selon son usage, le filtre devrait être positionné comme suit :

- 2.1 Pour les aquariums de plantes avec adjonction de CO₂ :** Buse sous la surface de l'eau, débit relativement faible. ❷ Ainsi, la surface de l'eau n'est que faiblement remuée, ce qui évite des pertes inutiles en CO₂. Ce sont les plantes qui produisent l'oxygène vital.
- 2.2 Pour les aquariums d'élevage et de culture :**
Buse au-dessus de l'eau, débit plus fort. Cela garantit une oxygénation suffisante de l'aquarium. ❸
- 2.3 Pour les paludariums :** Disposer le filtre à l'horizontale dans l'eau, fixer la buse avec le coude. ❹
- Si nécessaire, l'espace entre le filtre et le coin de l'aquarium peut être bouché à l'aide des deux éponges afin d'éviter que des occupants de l'aquarium ne s'y perdent. ❺
 - Il convient de placer le filtre à une distance d'au moins 2 cm du sol afin d'éviter que la pompe n'aspire des graviers et ne soit endommagée.
 - La pompe ne doit jamais fonctionner à sec ; cela risquerait d'endommager le moteur et les paliers.

3 Nettoyage et remplacement des éléments filtrants

Un nettoyage des éléments filtrants est nécessaire toutes les 2 à 6 semaines, selon la sollicitation :

- Débrancher la fiche d'alimentation.
 - Sortir le filtre de l'aquarium. Tirer le boîtier du filtre vers le bas. ❻
 - Ecarter le boîtier du filtre. ❼, enlever les éléments filtrants et les rincer prudemment, de préférence dans un seau propre rempli d'eau de l'aquarium afin de ne pas nuire aux bactéries de filtration si importantes.
 - Pour maintenir le rendement du filtre à un haut niveau, remplacer l'élément filtrant tous les 3 à 6 mois.
- Éléments filtrants de rechange : n° d'art. 5926**
- Filtre angulaire XL :** Nous vous conseillons de nettoyer ou d'échanger les deux éléments filtrants en alternance. Ainsi, un élément filtrant sera toujours en pleine activité biologique et contribuera à une excellente qualité de l'eau.

4 Nettoyage de la pompe, du bouton de réglage et de la buse

- Enlever le boîtier du filtre.
- Enlever le couverde, retirer le rotor et nettoyer prudemment toutes les pièces, en veillant à ne pas tordre l'axe du rotor ! ❸
- Retirer le bouton de réglage vers le haut pour le nettoyer. ❹
- Pour nettoyer la buse, actionner la vanne intégrée ❿, nettoyer la buse à l'aide d'une petite brosse ⓫

5 Données techniques

Tension/fréquence du secteur : AC 230 V / 50 Hz	Puissance absorbée : 2 W	
Rendement maximal de la pompe : 150 l/h	Câble d'alimentation : 1,40 m	
IPX8 - étanche à l'eau		

6 Pièces de rechange et accessoires

5928 Rotor	5926 Élément filtrant de rechange
5897 Pièces de rechange: buse, raccord, coude, petite éponge, petite brosse	
5898 6 fixations à ventouse	

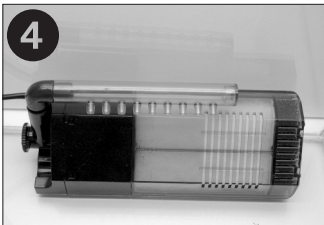
7 Conditions de garantie

En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez renvoyer l'appareil, **accompagné de la preuve d'achat**, au service après-vente Dennerle. La garantie couvre les vices de production et de matériau. Les pièces défectueuses seront échangées ou réparées gratuitement pendant la durée de la garantie. La condition requise est une utilisation conforme de l'appareil.

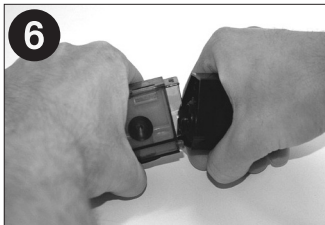
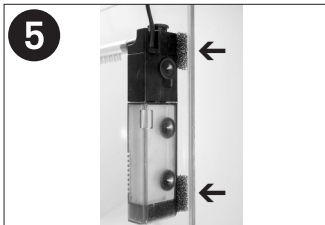
Pendant la période de garantie, l'appareil peut être ouvert exclusivement par le service après-vente de Dennerle, sinon la garantie devient caduque.

Aucune réclamation dépassant la valeur des appareils, en particulier des dommages causés p.ex. aux poissons et aux plantes, ne pourra être prise en considération.

Sous réserve de modifications techniques.



Distribution : Dennerle GmbH • D-66957 Vinningen • Allemagne
Service après-vente : Dennerle GmbH • Industriestraße 4 • D-66981 Münchweiler



www.dennerle.eu



Nano corner filter / corner filter XL

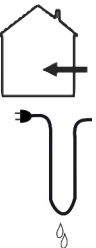
Compact, high-performance corner filter for mini-aquaria

- Please be sure to read the instructions for use carefully and in their entirety before using the aquarium for the first time. Keep the instructions in a safe place. -

Congratulations on buying this high-quality product from DENNERLE. We wish you lasting enjoyment from your aquarium!

Safety instructions

- For 230 V AC / 50 Hz only.
- For indoor use only.
- Always disconnect all devices located in the water from the power supply before placing your hands in the aquarium water.
- The mains plug must be accessible at all times after installing the device.
- All cables leading out of the aquarium and the mains leads of the employed devices must be provided with a drip loop to prevent any water which may run down the cables from reaching items of equipment or the mains socket outlet.
- Equipment with a damaged connecting lead must no longer be used. A damaged connecting lead cannot be replaced.
- Maximum permissible immersion depth: 50 cm
- Maximum permissible water temperature: 35 °C



1 Scope of delivery and description of components ❶

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Pump housing | 2 Filter housing (two-part), with filter element
corner filter XL: 2 filter elements |
| 3 Setting knob for water flow rate | 4 Outflow pipe, rotatable by 90° |
| 5 Nozzle tube with cleaning hatch | 6 Connector |
| 7 Elbow | 8 Sponge (2 pieces) |
| 9 Cleaning brush for nozzle tube | |

2 Installation

- Prior to use, remove filter housing and rinse all parts with warm water.
- Fit filter in the desired corner of the aquarium using the suction clips.
- Depending on the intended purpose for the filter, it should be positioned as follows:

- 2.1 For plant aquaria with CO₂ supply:** Nozzle tube under the water surface, relatively weak flow rate. ❷ This results in only gentle movement of the water surface, thus avoiding unnecessary losses of CO₂. The vital oxygen is produced by the plants.
- 2.2 For breeding and temporary storage aquaria:** Nozzle tube above water, stronger flow of water.
In this way, sufficient oxygen is supplied to the aquarium. ❸
- 2.3 For paludaria:** Place filter in horizontal position in the water area. Secure nozzle tube with elbow. ❹
- Where necessary, the space between the filter and the corner of the aquarium can be closed off with the two sponges, in order to keep out fish and other creatures which live in the aquarium. ❺
 - The filter should be positioned at least 2 cm away from the bed so that the pump is not damaged by any gravel that is sucked in.
 - The pump should never be allowed to run dry – this could damage the motor engine and bearing.

3 Cleaning and replacing the filter elements

The filter elements should be cleaned every 2-6 weeks, depending on the level of contamination:

- Disconnect the mains plug.
 - Remove filter from the aquarium. Remove filter housing by pulling it downwards. ❻
 - Pull filter housing apart ❼, Remove filter elements and wash out carefully – ideally in a clean bucket containing aquarium water, so as to avoid harming the important filtering bacteria.
 - In order to maintain a high level of filter performance, the filter element should be replaced every 3-6 months.
- Replacement filter elements: Art. no. 5926.**
- Corner filter XL:** We recommend cleaning and replacing the two filter elements one by one. In this way, one filter element will remain biologically active, ensuring a constantly high level of water quality.

4 Cleaning the pump, setting knob and nozzle tube

- Remove filter housing.
- Remove cover cap, pull out rotor and clean all parts carefully – avoid bending the rotor axle! ❸
- Pull setting knob upwards to remove for cleaning purposes. ❹
- Clean the nozzle tube by means of the integrated slide ❿, clean nozzles with mini-brush ⓫.

5 Technical data

Mains voltage/mains frequency: AC 230 V / 50 Hz	Wattage: 2 W	
Max. pump delivery rate: 150 l/h	Mains lead: 1.40 m	
IPX8 – waterproof		

6 Spare parts and accessories

5926 Replacement filter element	5928 Rotor
5898 6 suction clips	
5897 Spares and accessories set: Nozzle tube, connector, elbow, sponge, mini-brush	

7 Guarantee conditions

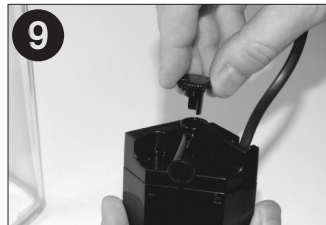
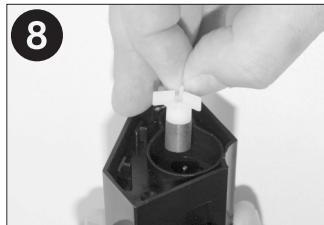
When submitting guarantee claims, please send the equipment to Dennerle's Customer Service department **together with the receipt providing proof of purchase.**

The guarantee covers manufacturing and material defects. Defective parts will be replaced or repaired free of charge during the guarantee period, provided that the equipment has been used only in the correct manner and for the intended purpose.

During the guarantee period, the device may only be opened by Dennerle's Customer Service personnel, otherwise the guarantee coverage will lapse.

No claims shall be assertible beyond the value of the device, e.g. for damage to fish or plants.

We reserve the right to carry out technical modifications.



Sales / distribution: Dennerle GmbH • D-66957 Vinningen
Customer Service: Dennerle GmbH • Industriestraße 4 • D-66981 Münchweiler, Germany

www.dennerle.eu

